

CSL:

COL ANGELA BANVILLE

ADJUC DU SERVICE:

ADJUC J.P.P. CÔTÉ

**DANS CE  
NUMÉRO:**

• Rencontre	1
• Nominations Logistiques 15	2
• Passation de Cmdt 5 Bon Svc	3
• Emploi Log COMFOSCAN	4-6
• DoD Logistique	7-9
• Symboles & Traditions Log	10
• Passation Cmdt CILFC	11
• Concours Culinaire	12
• Programme de Bourses	13
• Tournoi Golf Log RCN	14
• 5 GSDC Cie Appro	15
• Capsule Temporelle	16
Notre Directeur du Musée	17
• 5 GSDC Reconnaissance	18
• Logistique démobilisation	19
• Soutien FOI—MR15	20-21
• 5 Bon Svc	22
• Ex Collaborative Spirit 15	23
• 5 GSDC Svc Tech	24
• Musée Log Perles	25
• Coin de l'Adjuc	26

Si vous désirez traiter d'un sujet présentant de l'intérêt pour le milieu de la logistique, veuillez présenter un bref article, bilingue d'au plus de 300 mots incluant des photos au capt-adj du Service de la logistique, Capt Pierre Beauchamp APTL 1 déc 15.



# BULLETIN

## DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE

VOLUME 5, NUMÉRO 4

OCTOBRE 2015

### Rencontre du Service de la logistique de la RCN

Article par PM1 D.A. Ferguson, BPR de la Rencontre 2015

Plus de quatre cents logisticiens de tous les grades se sont réunis au Manège militaire de la place Cartier le 24 septembre pour profiter d'une barbecue organisé par la collectivité des logisticiens de la région de la capitale nationale (RCN). L'évènement se voulait une occasion de se raconter les dernières anecdotes, de renouer des amitiés et de faire connaissance avec les nouveaux logisticiens de la RCN. Le CANEX et l'Association Logistique Filiale de la région d'Ottawa ont également pris part aux activités. La présentation d'une nouvelle exposition du musée de la logistique des Forces armées canadiennes a constitué le point saillant de la rencontre. Soulignons l'excellent travail des quelques 30 logisticiens, officiers et militaires du rang, qui se sont portés volontaires et qui ont uni leurs efforts pour faire de cet évènement une réussite. Au plaisir de se revoir lors de la rencontre de l'an prochain.



Le Col Angela Banville, Conseiller du Service de la Logistique, et l'Adjuc Pierre Côté, adjudant-chef du Service de la Logistique



## Nominations Logistiques 2015

*J'ai le privilège d'annoncer les nominations suivantes qui ont eu lieu ou auront lieu en 2015, et je tiens à offrir mes plus sincères félicitations à ceux qui occupent ses nominations et nouvelles responsabilités.*

COL D.A. QUINN, COMD CFJOSG, CFB KINGSTON;  
 COL V.C. TATTERSALL, COMD CMSG;  
 CAPF B. BOUTIN, BASE ADMIN OFFR, CFB ESQUIMALT;  
 LCOL M. CECYRE, C ADMIN, 3 ERE BAGOTVILLE;  
 LCOL D. CHARBONNEAU, W ADMIN OFFR, 8 WING TRENTON;  
 LCOL M.W.D. CLOUTER, W ADMIN OFFR, 17 WING WINNIPEG;  
 CAPF D.A. COLBORNE, FRMN ADMIN OFFR, CFB HALIFAX;  
 LCOL E.V. COSSTICK, W ADMIN OFFR, 14 WING GREENWOOD;  
 CAPF R.M. DAGENAIS, SENIOR ADMIN OFFR, CFSU OTTAWA;  
 LCOL C.E.M. DERI, CO ASU(N) JTFN HQ, YELLOWKNIFE;  
 CAPF E.J. GODSELL, FMN LOG OFFR, CFB HALIFAX;  
 LCOL W.M. GREEN, CO 7 CFSD, CFB EDMONTON;  
 LCOL E.E. HAEVENS, CHIEF TECH SVCS 3 CDSB, CFB EDMONTON;  
 LCOL C.A. HEILMAN, CO 2 SVN BN, CFB PETAWAWA;  
 LCOL B.K. JOHNSON, ADMIN & PERS SVCS/CO L1 HQ COS VCDS, OTTAWA;  
 CAPF M.F. LANGLOIS, ADMIN BRANCH OFFR, CFB BORDEN;  
 LCOL F. LAVOIE, CMDT SVC TECH 2 CDSB, BFC VALCARTIER;  
 LCOL J.M.G. LECLERC, CMDT CFLTC, CFB BORDEN;  
 LCOL M.J.C. LEFEBVRE, WLEO, 4 WING COLD LAKE;  
 LCOL S.L. MACDONALD, CO 25 CFSD, BFC MONTREAL;  
 LCOL J.L.S. MENARD, CO 3 CSU, BFC MONTREAL;  
 LCOL J.N.M. PARENT, CMDT 5 SVC BN, BFC VALCARTIER;  
 LCOL M.S. PATTERSON, W ADMIN OFFR, 4 WING COLD LAKE;  
 LCOL A.M.J. PERRY, HQ CO, 1 CDN AIR DIV HQ, WINNIPEG;  
 LCOL J.R. POIRIER, ERC CO, 2 ERE BAGOTVILLE;  
 LCOL S.J.D. POUDRIER, WLEO, 14 WING GREENWOOD;  
 LCOL R.G. WATTERS, W ADMIN OFFR, 19 WING COMOX;  
 LCOL P. YOUNG, CO 2 AIR MOV SQN, 8 WING TRENTON;  
 LCOL S.A. ZIMA, CO TECH SVCS 5 CDSB, CFB GAGETOWN;  
 MAJ J.M.E. ARCOUETTE, CO 4 CFMCU, BFC MONTREAL;  
 MAJ J.L.M. DUCHESNEAU, CO CFJOSG HQ, CFB KINGSTON;  
 MAJ S.J. HUMPHREYS, CO CFPU, 8 WING TRENTON.  
 MAJ K.E.A. MCBURNEY, CO CFAD DUNDURN, CFB DUNDURN; AND  
 MAJ J.P. OUELLET, CO CFAD ANGUS, ANGUS;

ADJUC M.R.A. BLAIN, WCWO, 15 WING MOOSE JAW;  
 ADJUC J.G.E. BOUFFARD, RSM TECH SVCS, 5 CDSB, CFB GAGETOWN;  
 ADJUC J.M.S. CARTIER, DEPOT SERGEANT MAJOR, 25 CFSD MONTREAL;  
 ADJUC J.P.P. COTE, LOG BRANCH CWO, SJS OTTAWA;  
 ADJUC O.C.R. CROMWELL, DIV CWO, DGMSSC OTTAWA;  
 ADJUC M.A. DAVIS, CMSG GROUP CWO, CMSG HQ OTTAWA;  
 ADJUC S.M.P. DESJARDINS, TECH SVCS SM, 4 CDSG CFB PETAWAWA;  
 ADJUC S.C. DOWNEY, CENTRAL REGION JAG, AJAG CENTRAL TORONTO;  
 ADJUC J.A.M. DUCHESNE, ADMIN BRANCH CWO, CFB BORDEN;  
 ADJUC J.J.D. FLAMAND, WING ADMIN CWO, 17 WING GREENWOOD;  
 ADJUC M.S.I. GALBRAND, RSM 2 SVC BN, CFB PETAWAWA;  
 PM 1 T.K. GREGORY, D NAV P&T 2-3-2 SO PERS, C NAVY OTTAWA;  
 ADJUC C.A. HALPIN, WCWO, 22 WG NORTH BAY;  
 ADJUC W.J. HINCHEY, WLE CWO, 17 WING GREENWOOD;  
 ADJUC M.R. INGRAM, DCBA 3-2-5, DGCB OTTAWA;  
 ADJUC J.O.P. JETTE, 2 CDN AIR DIV CWO, BORDEN;  
 ADJUC V.L. GIBSON, CWO/QSO 7 CFSD, CFB EDMONTON;  
 ADJUC J.D.R.J. LAFOND, WG ADM BRANCH CWO, 8 WING TRENTON;  
 ADJUC J.L. LAMONTAGNE, TRG CENTRE CWO, CFLTC BORDEN;  
 ADJUC B.E.J. LEGAULT, SCWO 2 AIR MOV SQN, 8 WING TRENTON;  
 ADJUC J.A.A. LEMIEUX, WING OPS CWO, 8 WING TRENTON;  
 ADJUC J.R.G.S. MARCOUX, DIV CWO/J1-TA/A&R, COS(MAT) OTTAWA;  
 ADJUC G.R.C. MCCANN, GCWO, MIL PERS GEN KINGSTON;  
 ADJUC S.N. NEIL, SO CFCWO, CDS OTTAWA;  
 ADJUC S.L. PATTERSON, VETERANS AFFAIRS CWO, DGMWS CHARLETTOWN;  
 ADJUC J.G.G. PELLETIER, TECH SVCS BRANCH CWO, CFB BORDEN;  
 ADJUC E.G.J. POITRAS, CCWO, C AIR OTTAWA;  
 ADJUC J.E. ROWLEY, WING CWO, 2 WING HQ, BAGOTVILLE;  
 ADJUC S.M. SPRAGG, PRAIRIE REGION JAG CWO, 1 CDN AIR DIV HQ WINNIPEG;  
 ADJUC J.C. THIBAUT, CCWO, CMP OTTAWA;  
 ADJUC E. TREMBLAY, SCWO, CFLRS ST-JEAN;  
 ADJUC L.M.J. WARD, 2 I/C MMC, 3 CSU MONTREAL;  
 ADJUC J.W. WHITE, WLEO BR CWO, 4 WING COLD LAKE; AND  
 ADJUC L.H. WILLETT, WING ADMIN BRANCH CWO, 19 WING COMOX;

## *Passation de Commandement du 5e Bataillon des Services*



**Passation de commandement du 5<sup>e</sup> Bataillon des services (5 Bon Svc) entre le Cmdt sortant, le Lcol D.P. Matsalla, CD (GEMRC) et le Cmdt entrant, le Lcol J.N.M. Parent, CD (LOG) – 10 juillet 2015.**





# EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA LOGISTIQUE AU COMMANDEMENT DES FORCES D'OPÉRATIONS SPÉCIALES DU CANADA (COMFOSCAN) : DES DÉFIS STIMULANTS

*Rédigé par le Lcol C. Carignan, Log, J8 du COMFOSCAN*

Ceux d'entre vous qui ont lu et aimé l'article du COMFOSCAN dans La Feuille d'érable (Édition Vol 17, nov 2014) <http://intranet.mil.ca/assets/DefenceTeam/docs/en/news/tml/2014/11-eng.pdf> remarqueront sans doute que peu de renseignements ont été donnés sur les réalisations des logisticiens ainsi que sur les possibilités d'emploi dans le domaine de la logistique au sein du COMFOSCAN. Le présent article est le premier d'une série sur la logistique au COMFOSCAN et vise à rehausser la visibilité des possibilités d'emploi et des défis qu'offre le COMFOSCAN en matière de compétences militaires, d'ingéniosité, d'expertise et d'excellence en leadership.

Le COMFOSCAN se compose d'un quartier général opérationnel situé au sein de la région de la capitale nationale (RCN), du Centre d'entraînement des opérations spéciales du Canada (CEOSC) à Petawawa et de quatre unités opérationnelles : la Force opérationnelle interarmées 2 (FOI 2) dans la RCN, le Régiment d'opérations spéciales du Canada (ROSC), le 427<sup>e</sup> Escadron des opérations spéciales d'aviation (427 EOSA) à Petawawa, et de l'Unité interarmées d'intervention du Canada (UIIC) à Trenton.

Cet unique noyau opérationnel offre des possibilités importantes pour les techniciens en logistique à la recherche d'occasions d'emploi différentes, stimulantes et exigeantes. Le COMFOSCAN est grandement enrichi par le professionnalisme, le dévouement et l'expertise de son personnel de soutien. Les responsables du soutien sont employés à titre d'experts dans leur métier actuel dans l'ensemble des unités au sein du COMFOSCAN, fournissant de l'appui tactique et opérationnel à tous les éléments du COMFOSCAN au pays et à l'étranger.

Les membres du personnel affectés à des postes de responsables du soutien peuvent s'attendre à recevoir plus de formation professionnelle, à être sensibilisés à d'autres métiers et à travailler dans un environnement au rythme opérationnel élevé et axé sur les opérations.

Au sein du COMFOSCAN, il existe un nombre de postes d'officiers et de militaires du rang disponibles pour les logisticiens. Voici des postes disponibles pour la PAA 2016.

Grade	Nbre	Métier	Unité
Lcol/Capf	1-2	Log/Fin (J4/J8)	QG
Maj/Capc	4	RH/Fin/Approvisionnement /Log aérienne	QG/427
Capt/Ltv	15	Fin/RH/Mouvement/Approvisionnement/ Tous les métiers de la logistique	Toutes les unités
Adjuc/PM 1	1	Tous les métiers de logistique	QG
Adjum/PM 2	4	Fin/RH/Approvisionnement	QG
Adj/M 1	6	Conducteur/Cuisinier/Approvisionnement/ Tech de mouvement	FOI2/ROSC/QG
Sgt/M 2	9	Fin/RH/Approvisionnement/Tech de mouvement/ Conducteur	FOI2/UIIC/ROSC/CEOSC/QG
Cplc/Matc	25	Fin/RH/Approvisionnement/Conducteur/Tech de mouvement/Tech munition	Toutes les unités
Cpl/Mat 1	30	Plieur-arrimeur de parachute/RH/Approvisionnement/ Cuisinier/Tech de mouvement	Toutes les unités

Les membres de la Force régulière intéressés à postuler aux postes de responsables du soutien au COMFOSCAN doivent vérifier la disponibilité de ces postes sur le site RED du COMFOSCAN (<http://cansofcom-comfoscan.mil.ca/cr/index-fra.asp>).

Continue page 4

## (Continue) EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA LOGISTIQUE AU COMMANDEMENT DES FORCES D'OPÉRATIONS SPÉCIALES DU CANADA (COMFOSCAN) : DES DÉFIS STIMULANTS

Comme la disponibilité des postes change en raison de promotions et de situations imprévues, nous vous encourageons à consulter le site de façon régulière. Les points de contact suivants sont également en mesure de répondre à vos questions.

[Cellule de recrutement et de sélection de la FOI 2](#) Téléphone : 1-800-959-9188 Courriel : [otgrecruit@forces.gc.ca](mailto:otgrecruit@forces.gc.ca)

[Cellule de recrutement et de sélection du ROSC](#) Téléphone : 1-800-262-1507 Courriel : [recruitingcansofcom@forces.gc.ca](mailto:recruitingcansofcom@forces.gc.ca)

[Cellule de recrutement et de sélection à l'UIIC](#) Téléphone : 1-866-345-7995 Courriel : [CJIRU\\_Recruiting@forces.gc.ca](mailto:CJIRU_Recruiting@forces.gc.ca)

[Cellule de recrutement et de sélection du 427<sup>e</sup> EOSA](#) Téléphone : 1-855-427-7627 Courriel : [427SOA\\_EOSA@forces.gc.ca](mailto:427SOA_EOSA@forces.gc.ca)

**Cellule de recrutement et de sélection du QG COMFOSCAN** Téléphone : 613-945-2875 ou 613-949-4198 Les candidats de la P Rés intéressés aux emplois dans le QG peuvent envoyer un courriel à l'adresse suivante : [cansofcomreserves-comfoscanreserves@forces.gc.ca](mailto:cansofcomreserves-comfoscanreserves@forces.gc.ca)

**CEOSC (Centre de gravité pour le Commandement)**

Téléphone : 613-687-5511 poste 4007

Courriel : [+CSOTC\\_Recruiting@CANSOFCOM@Petawawa](mailto:+CSOTC_Recruiting@CANSOFCOM@Petawawa)



SOF supporters during Special Operations Common  
Environmental Training (SOCET)

Continue page 5

# (Continue) EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA LOGISTIQUE AU COMMANDEMENT DES FORCES D'OPÉRATIONS SPÉCIALES DU CANADA (COMFOSCAN) : DES DÉFIS STIMULANTS

Aperçu du processus de candidature :

<b>Préalables</b>	Satisfaire aux exigences de la catégorie médicale pour le poste actuel Test Force valide Obtenir des niveaux opérationnels de compétence pour le poste actuel
<b>Phase 1</b>	Vérifier la liste des possibilités d'emploi de la Force régulière
<b>Phase 2</b>	Soumettre une déclaration d'intention (DI) Les gestionnaires de carrière doivent appuyer la DI Si approuvée par le COMFOSCAN, un message de sélection sera envoyé
<b>Phase 3</b>	Remplir les documents d'enrôlement du COMFOSCAN
<b>Phase 4</b>	Entrevue Test psychologique Entrevue avec un psychologue Une fois sélectionnés, les membres recevront un message d'affectation
<b>Phase 5</b>	Lorsqu'ils reçoivent leur affectation, tous les responsables du soutien doivent suivre l'instruction commune propre à l'élément - opérations spéciales (ICEOS), qui est un cours de deux semaines.
<b>Remarques</b>	Un test technique pratique ou écrit peut être requis pour certains métiers. Les membres devront servir au sein du COMFOSCAN pour une période d'affectation variant entre 2 et 5 ans, la moyenne étant 3 ans.

Tel que par le passé, en 2015, le Commandement des Forces d'opérations spéciales du Canada (COMFOSCAN) effectuera une campagne d'information à l'échelle du Canada et visitera diverses bases, escadres et brigades de la Réserve. L'horaire se trouve sur le site suivant : <http://cansofcom-comfoscan.mil.ca/cr/is-si-fra.asp>

La taille relativement petite de l'organisation comparativement à son mandat de disponibilité opérationnelle permanent et à son rythme opérationnel en temps réel ne peut être surévaluée ou sous-estimée. Qu'est-ce que cela signifie? Tout simplement, que le COMFOSCAN s'appuie sur l'excellence de son personnel. Par conséquent, il recherche activement certaines qualités essentielles chez ses membres, y compris le leadership, la volonté d'accepter des responsabilités supplémentaires, le sens de l'initiative, l'ingéniosité, le dynamisme, l'intelligence et la pensée critique, le dévouement à la mission et à l'objectif ainsi que la force physique et mentale.

J'encourage tous ceux qui cherchent un nouveau défi ou un travail très différent à consulter le site Web du COMFOSCAN ou à communiquer avec les responsables supérieurs de la logistique au sein du Commandement. À titre d'auteur de ce court article, je suis fière de mon service et de mon éducation dans l'Armée et je me sens très privilégiée de travailler au COMFOSCAN; ainsi, la porte de mon bureau vous est toujours ouverte et vous pouvez toujours me joindre par courriel ou par téléphone si vous avez des questions, peu importe votre grade au sein de la communauté de la logistique.

# DoD LOGISTIQUE

*par Major Tony Johnson*

*Officier d'échange, J4 Air/Surface Operations*

*United States Southern Command*



Avez-vous déjà participé à un déploiement avec des militaires des États-Unis ou traité avec l'Armée américaine en tant que soldat, marin ou aviateur? Avez-vous un jour l'occasion de coordonner les ressources qui transitent à travers la zone continentale des États-Unis (CONUS) ou par l'une des nombreuses bases du département de la Défense (DoD) à l'étranger à titre de spécialiste en gestion de la chaîne d'approvisionnement? En tant que logisticien, êtes-vous curieux de savoir comment la plus puissante armée au monde assure la coordination des activités de transport? Si vous avez répondu par l'affirmative à l'une de ces questions, vous pouvez raisonnablement envisager d'assister au cours de logistique interarmées (Joint Logistics Course) offert par la "United States Army Logistics University (ALU)". Ce cours d'une durée de dix jours donne un aperçu global de tous les aspects logistiques associés à une opération, au niveau stratégique et dans un théâtre opérationnel.

L'ALU est un établissement universitaire militaire très distinct situé à Fort Lee, en Virginie, dans un district historique du sud adjacent à la ville de Petersburg. La ville est tristement célèbre pour le siège de neuf mois qu'elle a subi lors des derniers jours de la guerre de Sécession et pour la « bataille du Cratère », une débâcle de l'Union au cours de laquelle on a assisté à l'une des premières guerres des mines. L'ALU est un centre d'instruction logistique de l'Armée américaine, l'équivalent du Centre d'instruction de logistique des Forces canadiennes (CILFC).

Le cours de logistique interarmées est axé sur les opérations logistiques interarmées et interagences menées par le DoD et sur la préparation du personnel à servir dans un quartier général à grande échelle et dans des milieux multinationaux où se déroulent des opérations de guerre et de secours humanitaire. Les participants étudient la stratégie, la doctrine, la théorie, les programmes et les processus de l'Armée américaine qui sont associés aux récentes missions du DoD, comme l'opération Iraqi Freedom (OIF) et l'opération Unified Response (OUR), l'intervention américaine au séisme qui a secoué Haïti en 2010. Le sens du terme logistique utilisé dans le cadre du cours se limite aux définitions relatives à la gestion de la chaîne d'approvisionnement et au transport.

Un large éventail de participants assistent à ce cours ouvert aux Canadiens, notamment des chefs et planificateurs du mouvement civils, des techniciens de munitions au grade d'adjudant, des techniciens de services d'alimentation et des fonctionnaires à la mobilité. L'économie américaine et le budget de la défense sont analysés minutieusement et expliqués le premier jour, ce qui permet aux participants étrangers et à ceux qui ne travaillent pas au DoD de reconnaître en outre l'importance de la logistique militaire dans l'économie mondiale contemporaine. On mentionne que le DoD, à l'instar des Forces armées canadiennes (FAC), subit des compressions et doit faire preuve de parcimonie de plus en plus souvent à toutes les phases des opérations. On explique que la logistique est un excellent secteur de compression de l'efficacité dans des budgets sans cesse amputés, en éliminant le gaspillage, ou « muda » dans le jargon du programme Six Sigma. On donne ensuite une description générale du DoD.

Continue page 7

# (Continue) DoD LOGISTIQUE

Après un examen des contextes et des budgets, la classe s'oriente vers la substance du programme fournie par les conférenciers invités des cinq services de l'Armée (Armée de terre, Marine, Garde côtière, Corps des Marines des États-Unis et Forces aériennes des États-Unis), du Pentagone, du Bureau de la logistique de défense (Defense Logistics Agency (DLA)) et du United States Transportation Command (USTRANSCOM), en plus de nombreuses sous-organisations. Le seul travail individuel ensuite remis aux participants est une étude de cas sur l'opération Unified Response. Les participants doivent lire le document et rédiger une dissertation de 2 500 mots dans laquelle ils analysent un aspect de la logistique assurée pendant les missions. Le cours sur les opérations humanitaires interarmées (Joint Humanitarian Operations Course (JHOC)) parrainé par l'Agence américaine pour le développement international (USAID) est un sous-cours d'une durée de deux jours qui est intégré au programme avant l'exercice final. Cet exercice final, une exigence évaluée, consiste en la rédaction et la présentation d'une annexe logistique à l'ordre d'opération d'une force opérationnelle multinationale à laquelle participent chaque service ainsi que des militaires étrangers et des organisations gouvernementales et non gouvernementales.

Au fil des exposés, on comprend bien que les services armés du DoD, contrairement à ceux des FAC, sont des entités distinctes autorisées en vertu du titre X du Code des États-Unis (United States Code) qui doivent doter en personnel, instruire et équiper leurs organisations afin qu'elles appuient les six commandements mondiaux de composante de combat (CMCC), à l'exclusion de multiples tâches secondaires. Chaque CMCC est sous les ordres du président des États-Unis (POTUS) par le truchement du secrétaire de la Défense (SECDEF) et du président de l'Instance collégiale des chefs d'état-major des États-Unis. Chaque service est à son tour représenté par un commandant de niveau quatre étoiles. En tant que responsable de la mise sur pied d'une force, celui-ci traite directement avec le secrétaire de service qui relève également du SECDEF. Pour résumer, des tâches sont déléguées aux services (administrateurs) par le truchement du SECDEF afin d'appuyer les CMCC (combattants) à toutes les phases des opérations interarmées. Les mêmes tâches leur sont confiées par l'intermédiaire du POTUS. Les administrateurs et les combattants sont aussi appuyés par des commandants de la logistique stratégique.

Les conférenciers soulignent ensuite que, dans un contexte propre à la logistique, le DoD dispose d'un commandement de composante de combat fonctionnel (CCF) (TRANSCOM) dirigé par un commandant de niveau quatre étoiles également sous les ordres du SECDEF et du président de l'Instance collégiale des chefs d'état-major des États-Unis. La portée et la capacité de l'USTRANSCOM s'étendent sur la planète au moyen de trois sous-commandements : déploiement stratégique et commandement de distribution (surface/contrat), commandement de mobilité aérienne (transport stratégique par voie aérienne) et commandement de transport maritime. Cette organisation, qui peut être comparée à l'ancien Commandement du soutien opérationnel du Canada (COMSOCAN), permet aux logisticiens de prendre des décisions cruciales et des mesures fondées sur des contextes commerciaux, transministériels, politiques et mondiaux. Les coûts associés à la gestion de la chaîne d'approvisionnement et au transport ont de multiples facettes et sont ceux qui fluctuent le plus dans une organisation. Le budget alloué à ces coûts est le seul à être touché. Il peut raisonnablement être prévu et maîtrisé par une analyse spécialisée des tendances économiques. Les logisticiens du DoD ont le temps et l'aptitude nécessaires pour prévoir divers facteurs, comme l'approvisionnement et la demande à l'échelle mondiale, et pour exploiter les capacités qui sont sous leur commandement et contrôle directs. Le lien direct avec le SECDEF permet de dégager des solutions opportunes et rentables aux besoins du DoD à toutes les phases de la planification et des opérations.

Continue page 8

# (Continue) DoD LOGISTIQUE

Parallèlement à tous les services militaires, le DLA a le mandat de passer des marchés et d'acquérir du matériel et de l'équipement en appui au DoD. Basé en Virginie, le DLA sert d'intermédiaire entre l'industrie civile et l'USTRANSCOM en matière de déploiement et de distribution. Le DLA achète les articles dont le DoD a besoin pour poursuivre ses opérations pendant toute la durée du déploiement, du redéploiement, des opérations de retrait et des rythmes des opérations en état stable.

Le commandement des opérations spéciales (SOC), le commandement stratégique (SC), le commandement spatial, la Garde nationale de l'armée, le département de la Sécurité intérieure, la NASA ainsi que de nombreuses organisations militaires et gouvernementales doivent jouer un rôle important dans la logistique des missions diversifiées du DoD, selon le scénario ou la mission. Le CMCC n'est pas nécessairement chargé de toutes les opérations. Il appuie souvent un autre département du gouvernement, comme le Département d'État. Chaque organisation a quand même un J4 ou un état-major équivalent qui demande un soutien logistique stratégique par le truchement de l'USTRANSCOM.

Alors que le cours tire à sa fin, les participants analysent les exposés présentés durant la dernière semaine et demie. Ils reçoivent une rétroaction sur leur dissertation, puis forment des sous-groupes de travail pour analyser un ordre d'opération et rédiger l'annexe logistique et une fiche à l'intention du dernier conférencier invité, un officier général de logistique à la retraite. En fin de compte, on insiste sur le fait que les groupes professionnels de soutien constituent le plus important facteur de succès d'une mission à toutes les phases d'une opération. Le travail d'équipe et un jugement expert concourant au maintien d'un niveau élevé de compétence professionnelle permettent à chaque logisticien d'assurer le bon déroulement d'une opération.

Le cours de logistique interarmées est extrêmement informatif et enrichissant. Il permet aux participants canadiens de mieux comprendre le fonctionnement interne de la doctrine logistique du DoD et de mieux saisir le processus décisionnel à toutes les phases des opérations interarmées des États-Unis. De plus, il donne un aperçu du raisonnement et des buts de différentes organisations et permet de réfléchir aux solutions de rechange avantageuses que nous pouvons envisager, à court et à long terme, afin de peaufiner l'excellence dont nous faisons preuve dans la prestation d'un service non surpassé.





*Par Ian Nicholls, Président ALFC Filial RCN*

## Les Symboles et Traditions de la Logistique

Désirant continuer à appuyer le Service de la logistique, le comité d'histoire et d'héritage de l'Association logistique des Forces canadiennes enverra, à intervalles réguliers, de brefs rappels d'articles intéressants provenant de l'héritage commun de la Logistique. Revoyons sommairement pour commencer, les symboles et traditions de la Logistique.

**DEVISE:** "SERVITIUM NULLI SECUNDUS" est la devise qui inspire tous les logisticiens. L'expression est d'ailleurs inscrite en latin sur l'insigne du Service. Si on la traduit elle signifie: "service à nul autre pareil". Le mot clé est "service". En effet, les logisticiens fournissent des "services" en termes de matériel, personnel, installations et services à l'ensemble des personnes qui constituent les Forces Armées canadiennes. "À nul autre pareil" veut dire que le service qu'offrent les logisticiens canadiens est nettement supérieur à celui qu'offrent les autres logisticiens à travers le monde. Et ce sont loin d'être de vains propos. Les Forces canadiennes ont acquis la renommée internationale de spécialistes dans le domaine de la logistique, notamment dans l'exercice de leurs fonctions au sein des forces des Nations-Unies au Moyen-Orient et des autres engagements internationaux. .

**SYMBOLE:** Le symbole du Service de la logistique qui figure au centre de notre insigne représente deux chaînons entrelacés. Ils symbolisent la force d'appui offerte par les unités logistiques à l'élément opérationnel des Forces Armées canadiennes.

**INSIGNE:** C'est Sa Majesté la Reine Elizabeth II qui a donné son approbation à l'insigne du Service de la logistique en 1972. Officiellement, il se décrit ainsi: "dans un bourrelet de feuilles d'érable dorées, un tourteau portant au centre deux chaînons entrelacés en sautoir or et bordés d'un ruban azur lui-même bordé or et portant les mots "SERVITIUM NULLI SECUNDUS". En-dessous, sur un listel, le titre en anglais et en français ton sable. Le tout rehaussé de la couronne royale au naturel."

# Cérémonie de passation de commandement et de transfert de fonctions au CILFC

*Par Capt Suzanne McBride*

La cérémonie de passation de commandement du commandant (Cmtd) et de transfert de fonctions du sergent-major régimentaire (SMR) du Centre d'instruction de logistique des Forces canadiennes (CILFC) a eu lieu le 7 juillet 2015. Quatre divisions étaient rassemblées pour rendre hommage au Cmtd sortant, le Lieutenant-colonel (Lcol) K.M. Gash, au SMR sortant, l'Adjudant-chef (Adjuc) M.J. Charette, au nouveau Cmtd, le Lcol J.M.G. Leclerc, et au nouveau SMR, l'Adjuc J.L. Lamontagne. Parmi les invités de marque qui étaient présents, mentionnons le commandant du Groupe du recrutement des Forces canadiennes (GRFC), le Brigadier-général J.P.L. Meloche, le commandant de la Base, le Colonel (Col) J.B.C. Doyon, et le colonel honoraire du CILFC, le Col B. Peacock. Le Lcol Gash a prononcé une allocution touchante dans laquelle elle a remercié les membres de son personnel pour leur ardeur au travail, tout en soulignant les défis et les réalisations du CILFC au cours des deux dernières années.

Lorsque le Lcol Gash et l'Adjuc Charette ont quitté le terrain de parade, la musique militaire a interprété la chanson thème de l'émission Hockey Night in Canada, évoquant ainsi la rivalité amicale existant entre les deux à propos de leur équipe de hockey préférée.

Le Lcol Gash est affectée au sein de l'équipe du Conseiller senior du Service de la logistique, à Ottawa, où elle continuera d'exercer une influence sur l'amélioration de l'instruction des groupes professionnels de la logistique, tandis que l'Adjuc Charette fait l'objet d'une affectation à Kingston, où il entreprendra un programme d'études d'un an, qui lui permettra d'assimiler de première main les enjeux avec lesquels doit composer un apprenant adulte à temps plein. Le CILFC souhaite au Lcol Gash et à l'Adjuc Charette beaucoup de succès dans l'exercice de leurs nouvelles fonctions.



(De gauche à droite : l'Adjuc J.L. Lamontagne, le Lcol K.M. Gash et l'Adjuc M.J. Charette)



(De gauche à droite : le Lcol J.M.G. Leclerc, le Col J.B.C. Doyon et le Lcol K.M. Gash)

# Concours culinaire Pro Am

Par PM1 CPO1 Ferguson, Services d'alimentation du D Log M

La filiale d'Ottawa de la Fédération culinaire canadienne (FCC) et l'Association canadienne des professionnels des services alimentaires (CAFP) ont tenu le tout premier concours culinaire Pro-Am de la FCC et de la CAFP, le 21 juin 2015, au Collège Algonquin, à Ottawa. Quatre équipes s'y sont inscrites, dont une des Forces armées et trois de services d'incendie (SMU locaux). Un chef de la FCC travaillait avec chaque équipe. L'équipe gagnante a été choisie en fonction du nombre de votes recueilli et de la décision des experts en la matière de la Fédération. Chaque équipe participant à la compétition amicale a remporté une partie de l'argent amassé lors de la soirée, afin d'en faire don à l'œuvre de bienfaisance de son choix. Ainsi, notre équipe militaire a remporté un chèque de 400 \$ qu'elle a remis à l'œuvre de bienfaisance choisie, Sans limites. Le concours culinaire a connu un franc succès et nous a permis de nouer des liens intéressants avec des professionnels de l'industrie civile. Il est primordial que nous restions au fait des nouvelles tendances de l'industrie civile et des progrès de nos pairs qui y œuvrent. Surtout, les FAC profitent de ces liens professionnels parce qu'ils permettent à nos cuisiniers de se tenir au courant des nouvelles tendances et innovations culinaires, tout en leur procurant une expérience à la fois amusante et satisfaisante. On prévoit organiser une activité semblable l'an prochain, et les personnes qui ont participé à l'activité cette année ont hâte de la voir offrir aux gens débutants dans le métier tout en offrant des occasions de faire montre de leurs compétences.

L'Adjud Rached, du D Svc Alim, le PM1 Ferguson, des services d'alimentation du D Log M, le Cplc Balladin, du 412e Escadron, et le PM2 Dalling, des services d'alimentation du COIC, ont remporté la première place. On leur a donc remis un chèque de 400 \$ à l'intention de l'œuvre de bienfaisance de leur choix, Sans limites.



Voici les plats gagnants :

Bruschetta aux crevettes

Steak Neptune

Galette de pétoncles en croûte de semoule de maïs, accompagnée d'un pétoncle poêlé et d'une crevette grillée avec sauce sriracha



## Programme de bourses du Service de la logistique

Article par Major (Troy) Levernois

Le Service de la logistique apporte son soutien pour nos jeunes à poursuivre des études post-secondaires en décernant chaque année un certain nombre de bourses à des étudiants méritants. Cette année, le Service de la logistique a reçu 85 demandes et c'est avec grand plaisir que le Conseiller du Service de la Logistique a formellement annoncé, au nom du Service de la logistique, les récipiendaires de bourses pour l'année 2015 :

### Récipiendaires de bourses du service de la logistique



Cailun Tanney, fille de l'adjum G. Tanney, Belleville, ON



Bryan Fraser, fils du Cpl J. Fraser, London, ON



Veronica Hogenhout-Nugent, fille de Sgt R. Hogenhout-Nugent, Burton, NB



Hayley Bezanson, fille du Cpl K. Bezanson, Courtenay, BC



Anakeu-Kaké, fille du Capt G. Anakeu, Winnipeg, MB



### Récipiendaire de la bourse de Association logistique des Forces canadiennes



Étienne Rhéaume, fils du Maj Y. Rhéaume, Ottawa, ON

Le programme de bourses du Service de la logistique cette année avait une allocation de six bourses ne dépassant pas 1000.00 \$ chacune. Cinq de ces bourses ont été accordées par le Service de la logistique et une a été parrainée / décernée par l'Association logistique des Forces canadiennes (ACFL).

# Tournois de Gold du Service de la logistique 2015

Article par Col(Ret) Ian Nicholls, ALFC filiale RCN



08h00 vendredi 29 mai 2015. Le conseiller du Service de la logistique, Colonel Angela Banville, a invité 144 de ses plus proches conseillers à un Gp 0 sur le terrain de golf Hylands juste à côté de la vieille base de Uplands. De ses directions, le temps était superbe, la participation au max, et la tenue vestimentaire décontractée (y compris des tenues qui seraient considérés comme camouflage en Floride) prévalent. Chaque participant avait leurs propres armes personnelles pouvant ainsi utiliser le et de nouveau dispositif de transport personnel des FAC (des voitures de golf).

Le moral était élevé.

La section locale de l'ALFC, était assignée aux tâches administratives et grâce à la surveillance accrue de Cal Hegge et Gary Furrie, il n'y a eu aucune incident. De plus, Reg Mailloux entièrement formé du CILFC; celui-ci s'est assuré que tout le monde participe au tirage 50/50.



5 heures plus tard, la fumée de la bataille effacée. Il y a eu de nombreuses victimes, mais tous mineurs. Équipement sphérique blanc beaucoup a été perdu et radié. Tout le monde ont atteint l'objectif et le ASL a ordonné une hydratation rapide. L'organisateur de l'évènement Cal Hegge a pris la parole et l'ASL a remis les honneurs de bataille. Les champions de l'an dernier n'ont pas répéter leur exploits.

Les gagnants sont:

**Équipe Gagnante:**

- Adjum Pat D'Aoust
- Adjum Danny Brassard
- Adjuc Denis Esculier
- M. Steve Corbin

**L'Équipe la plus honnête:**

- Col Angela Banville
- Col June Zuorro
- Col Rick Goodyear
- Col Dave Quinn

**Coup le plus Long:**

- Homme: Brent (Godzilla) Forbes
- Femme: Martha Stouffer

**Plus proche de la Pin:**

- Homme: Ryan Thebault
- Femme: Martha Stouffer



## 5 GSDC Compagnie Appro Course 10k

*Article par Lt Victoria Benotto*

Le vendredi 22 mai 32 militaires de la Cie d'Appro ont participé à la première course annuelle de 10km. La conception de l'événement a été concocté par Maj Jeremy Côté. Son intention était de promouvoir une vie saine et de donner aux membres de la Cie la possibilité de parcourir et terminer une longue distance . Pour beaucoup, la course fut leur première course de plus que 5km.

Après un réchauffement, les coureurs sont entrés dans le sentier Lindsey Valley. Le parcours consistait en une double boucle de 5km, en passant par le Camp Argonaut pour ensuite se diriger vers Lindsey Valley Lodge et après vers le sud jusqu'à la colline de l'escadre 403. Ce fût un défi difficile pour plusieurs, particulièrement durant le deuxième tour.

Le coureur le plus rapide a terminé en 49mins et 56secs et les 34 participants ont terminés la course avec un morale des plus élevés. Comme les coureurs font un sprint dans les derniers 100m, ils ont été encouragés par leurs pairs et ont tous reçu des félicitations lors de leurs arrivée.

La course a été suivie par un BBQ de Cie et des prix ont été remis au meilleurs coureurs, le meilleur temps. etc...

Le 10km de la Cie d'Appro a été l'occasion pour les coureurs aguerris d'améliorer leurs temps personnel et de donner aux coureurs débutants la satisfaction de terminer une course de longue distance. La course a été extrêmement fructueuse et se poursuivra comme un événement annuel.



## Une capsule temporelle à Rocky Point préserve une trace de 2015

Rachel Lallouz, Rédactrice attirée

Photo prise par le Capc Jason Cheney

Pour commémorer le 60e anniversaire du Dépôt de munitions Rocky Point, le Capc Jason Cheney, commandant des installations, et le superviseur principal de la maintenance des installations de munitions Glenda Larocque ont décidé de préserver une petite tranche de 2015 pour les futures générations de travailleurs.

Lors des célébrations d'anniversaire des 21 et 22 juillet, on dévoila au Dépôt une capsule temporelle à l'occasion d'une cérémonie organisée le deuxième jour.

« J'ai pensé au début qu'une capsule temporelle serait un petit projet intéressant à réaliser, confie Larocque. Mais lorsque nous avons commencé à organiser le projet, celui-ci a pris un nouveau sens alors que nous voyons l'histoire défiler devant nous. »

Rocky Point avait pris possession d'un obus remontant à la Deuxième Guerre mondiale il y a de cela longtemps déjà. Celui-ci était exposé près de la pièce d'artillerie à nos installations. Lorsque la restauration de l'obus a commencé, on a constaté qu'il était creux. D'un diamètre de 15 pouces et à quatre pieds de hauteur, l'obus renferme une cavité de 18 pouces de profondeur. Cela a inspiré Larocque, qui y a vu l'occasion d'y déposer des objets à l'intérieur et d'en faire une pièce permanente du paysage.

Même vide, l'obus a une histoire à raconter.

Il s'agit d'un modèle à noyau perforant à chargement par la culasse « APC BL » muni d'une coiffe balistique et pesant 1 920 livres. Il faisait partie des stocks de munitions du HMS Warspite, lourdement endommagé en Crète le 22 mai 1941 lors d'une attaque aérienne allemande.

Lors de l'escale du navire à Esquimalt, en route vers le chantier naval de Puget Sound pour y être réparé, l'obus fissuré a été débarqué et déposé au magasin à munitions de Colwood. Il a ensuite été donné au DMFC Rocky Point en 1955, où il a été utilisé pour neutraliser les détonateurs sur la plage. [L'obus entièrement restauré contenant la capsule temporelle sera placé près du mât à l'entrée principale du dépôt de munitions des FAC Rocky Point.](#)



Photo prise par Rachel Lallouz,

[Le Capc Jason Cheney, commandant du Dépôt de munitions des Forces canadiennes Rocky Point, montrant les plans de restauration initiaux de l'obus de la Deuxième Guerre mondiale.](#)

Le Capc Cheney dit que lui et Larocque ont invité les travailleurs du DMFC à apporter des articles représentatifs de Rocky Point. Ils ont ensuite placé ceux-ci dans deux conteneurs à munition avant de déposer le tout à l'intérieur de la douille de l'obus.

Seuls les contributeurs savent ce qu'ils ont placé à l'intérieur. Personne ne connaîtra le contenu exact de la capsule temporelle avant son ouverture dans 40 ans.

« Nous voulons garder ces souvenirs personnels secrets jusqu'à l'ouverture de l'obus », explique le Capc Cheney.



Deux employés de Rocky Point ont restauré l'obus. Terry Anderson a peint les marques d'origine et Pat Wade a fabriqué une réplique de la coiffe balistique. L'obus nouvellement restauré est maintenant placé près du mât, accueillant les travailleurs et les clients à l'entrée principale du Dépôt.

« Pendant les 40 prochaines années, les gens de Rocky Point passeront tous les jours devant l'obus en venant travailler et en quittant le soir après leur longue journée », explique le Capc Cheney.

Pour extraire les conteneurs à munition, une grue sera utilisée pour soulever l'obus et le tourner afin d'exposer la base scellée. Le Capc Cheney pense que ce sera le commandant du Dépôt ou un apprenti des munitions nouvellement engagé qui aura l'honneur de briser le sceau pour regarder à l'intérieur de l'obus.

Larocque et le Capc Cheney souhaitent que la capsule temporelle soit descellée lors du 100e anniversaire du dépôt de munitions, le 26 juillet 2055.

## Le Conseiller du Service de la logistique reconnaît les efforts du directeur du Musée de la logistique des Forces canadiennes.

Durant la visite récente du Conseiller du Service de la logistique au musée lors de la réunion trimestrielle du Comité du Musée, cette dernière a pris le temps de reconnaître le Directeur du musée, qui agit à titre bénévole, Lcol (ret) AE Truelove, pour son service pour le Service de la logistique à travers ses 12 années de gouvernance indéfectible du Comité du Musée de la logistique des Forces canadiennes et ses années antérieures de bénévolat. Le Conseiller du Service de la logistique a présenté au Directeur deux impressions d'opérations logistiques en Allemagne dans le milieu des années 80. Sous la surveillance de M. Truelove, le musée est devenu un musée professionnel centré sur la logistique.

Merci pour vos efforts pour préserver notre patrimoine, M. Truelove !



De gauche à droite, Andrew Gregory, Conservateur,

Col Angela Banville, Conseiller du Service de la logistique, Lcol (ret) A.E. Truelove, Directeur du musée, Mme Ginette Truelove, Adjuc Pierre Côté, Adjudant-chef du Service de la logistique

# Recompense Environnementale

*Par la Branch des Svcs Tech, 5 GSDC Gagetown*

Le 4 Juin 2015 au 5 GSDC à Gagetown durant la semaine de l'environnement s'est tenu la remise annuelle de ses prix. Des prix ont été décernés à des personnes qui ont contribué à des changements environnementaux importants, ou réagi aux incidents potentiellement graves, empêchant ainsi un incident majeur sur l'environnement.

Parmi les récipiendaires, le Major Gordon Bennett, commandant de la Cie Transport. Maj Bennett a reçu un prix de l'environnement pour le changement aux "SNIC" qui avait comme objectif de réduire l'utilisation du sel sur les routes. Actuellement, les organisations qui utilisent plus de 500T de sel sont soumis à des niveaux supplémentaires de contrôle de l'environnement et requièrent un permis. À Gagetown, l'utilisation de sel était proche du niveau de 500T et avait auparavant entraîné la salinisation des zones humides surtout en bordure de route ce qui a occasionné à des niveaux de salinité défavorables. Ces niveaux ont été notés comme étant particulièrement problématique pour certaines cultures et la végétation tendre.



Maj Bennett is presented with an Environmental Commendation from Acting Base Commander LCol Vincent Giroux. (photo: Cpl Pamela Turney)

Les changements apportés ont été d'introduire et intégrer un mélange de saumure à l'équipement d'épandage. La saumure crée une mince couche anti-dérapage sur la route empêchant l'accumulation de glace et de neige qui retarde la glace d'adhérer à la route. Contrairement au sel de route, la saumure n'est pas soufflée avec les passes successifs des déneigeuses.

Le mélange de saumure utilise une combinaison de substances antigel à base de sucre et de sel naturel, mais à un niveau beaucoup plus bas que les mélanges traditionnels sable-sel. En outre, le Maj Bennett a mené des recherches sur diverses substances de dégivrage naturel, non-sale et les meilleures pratiques de l'industrie, qui

comprenaient des visites à l'industrie dans la région. Durant l'hiver 2014/15 Maj Bennett a également changé les mélanges et les pratiques de ponçage pour réduire ou éliminer la teneur en sel. La réduction de l'utilisation combinée de sel et son coût associé a permis des réductions estimées de 90%. Les données préliminaires indiquent qu'aucune augmentation dans la sécurité routière en changeant les opérations de ponçage. Le résultat de ruissellement est beaucoup plus faible et les niveaux de corrosion sur les véhicules et de l'équipement sont beaucoup inférieurs que prévus, ce qui a engendré une réduction des coûts et une réduction significative de l'achat de sel.

**Félicitations Maj Bennett.. !**

## La logistique du rapatriement et de la démobilisation en 1945, Partie II

Le présent article est le deuxième article du Musée de la Logistique des Forces canadiennes sur la démobilisation qui vise à souligner le 70<sup>e</sup> anniversaire de la démobilisation en Europe en 1945. Dans le contexte historique de 1945, le terme « démobilisation » se rapporte à la baisse graduelle des activités liées à l'effort de guerre général. Le premier article portait sur le rapatriement des Forces Armées canadiennes qui se trouvaient en Europe. Le présent article traite brièvement de l'aspect physique de la baisse des activités en Europe et de la mise au rebut du matériel de guerre. Il donne aussi un aperçu des plans du gouvernement portant sur la réintégration des soldats à la vie civile. Comme le savent les personnes qui participent à la clôture de missions, la fin d'une mission revêt une signification particulière pour les logisticiens. La fin graduelle des activités liées à la guerre en Europe ne fait certainement pas exception à cette règle.

### Montant compensatoire à la fin du service

En 1944, vers la fin de la guerre, le nouveau ministère des Anciens combattants a décidé que chaque ancien combattant toucherait 100 \$ pour acheter des vêtements civils, 7,50 \$ par mois de service et 0,25 \$ par jour de service outre-mer, plus une semaine de salaire supplémentaire pour chaque période de service de six mois outre-mer. Si nous prenons l'exemple d'un sergent de l'intendance militaire qui se serait enrôlé en septembre 1939, qui se serait embarqué avec la 1<sup>re</sup> Division canadienne en décembre 1939 et serait revenu au pays en septembre 1945, il aurait touché 540 \$ pour 72 mois de service, 525 \$ pour la période de service outre-mer, 590 \$ pour les semaines de salaire supplémentaire (soit 1,90 \$ par jour x 52 semaines x six ans, en supposant qu'il avait conservé le grade de sergent pendant toute cette période), ce qui totaliserait 1 755 \$. Cela représente 24 400 \$ aujourd'hui! De plus, le sergent aurait amassé des économies considérables sous forme d'obligations de la Victoire.

### Élimination

Comme observer dans l'histoire du Corps royal canadien des magasins militaires (CRCMM), c'est entre le 8 mai 1945 et le 1<sup>er</sup> janvier 1946 que le CRCMM a connu sa période la plus difficile de toute la guerre. Cela vaut aussi pour le Corps royal de l'intendance de l'Armée canadienne (CRIAC), le Service de la poste aux armées et le service d'approvisionnement de l'ARC.

Une partie des difficultés tenait au fait que les tâches des unités de la logistique se multipliaient tandis que les unités des armes de combat attendaient le moment du retour, car elles devaient distribuer du nouveau matériel aux troupes, comme les fournitures de casernes qui comprenaient des articles tels que des maillots de bain, des articles du magasin de fourniment, des ustensiles de cuisson et des uniformes de football. Pour répondre à cette nouvelle demande, les unités de la logistique ont distribué de nouvelles fournitures, ont évalué l'équipement ennemi saisi, ont utilisé le matériel saisi aux collaborateurs ou ont fait fabriquer sur place ce dont elles avaient besoin. Par exemple, au moins 90 p 100 des rubans des médailles remises après la guerre ont été fabriqués en Allemagne.



Le retour du matériel représentait à lui seul une tâche énorme pour les logisticiens. Cela consistait à recevoir, à comptabiliser, à emballer et à entreposer tout le matériel des Forces canadiennes en Europe. Par exemple, en décembre 1945, 23 000 véhicules canadiens étaient stationnés près de Nijmegen en attendant qu'on décide de leur sort. La plupart des véhicules et des véhicules blindés qui se trouvaient en Europe ont été vendus en Europe ou ont été transférés aux forces militaires alliées.

Les logisticiens devaient également se défaire du matériel ennemi qui avait été saisi. De l'équipement allemand et des munitions de l'Armée canadienne ont été expédiés à l'Armée britannique sur le Rhin (BAOR). La plupart des munitions ennemies saisies ont été larguées dans la mer au large de la Hollande. L'équipement médical ennemi qui avait été saisi a été remis aux hôpitaux hollandais. De plus, les logisticiens canadiens ont vendu la ferraille de l'ennemi, comme des aéronaves endommagés et en piteux état, aux industries britanniques.

Enfin, les activités qui ont suivi la fin de la guerre en Europe se sont avérées beaucoup plus difficiles parce que les unités de la logistique manquaient de personnel. Au début, les logisticiens retournaient au pays plus rapidement que les membres des unités des armes de combat parce que, souvent, les membres des unités « administratives » étaient demeurés plus longtemps outre-mer. Mais la perte de logisticiens expérimentés a posé une véritable menace, et en juin 1945, des restrictions ont été imposées au rapatriement des logisticiens.

Ainsi, les activités qui ont suivi la fin de la guerre en Europe ont représenté une tâche capitale, tant pour rapatrier les membres des Forces armées canadiennes en leur fournissant les moyens de se réintégrer à la vie civile que pour gérer le matériel resté en Europe. Bien qu'il n'ait pas été reconnu par la population, le travail des logisticiens dans la deuxième moitié de l'année 1945 devrait susciter un immense sentiment de fierté.

# Composante de Soutien de la Force Opérationnelle Interarmées – MAPLE RESOLVE 15

*Par Lt Justin Urquhart, Canadian Forces Joint Signal Regiment and 2Lt Danielle Desgagné, 2e Bataillon des Services*

Pour toute opération militaire, la préparation, le soutien logistique et les éléments de Commandement et Contrôle sont essentiels au succès de la mission. La Composante de Soutien de la Force Opérationnelle Interarmées (CSFOI), composée de personnel de la force terrestre, navale et aérienne, représente l'apogée du support qui était requis pour l'Exercice MAPLE RESOLVE 1501 ayant eu lieu à Wainwright le printemps dernier. Plus de 6500 soldats ont participé à l'exercice et de ce nombre, CSFOI en supportait environ 5000 de manière directe. Par sa complexité et son ampleur dépassant les exercices des années précédentes, MAPLE RESOLVE 1501 offrit un défi de taille aux 266 membres de la CSFOI.



*Photo 1: Maj Gregg (OC de la Construction du Camp - CSFOI) décrit ce qui devait être pris en considération lors de la construction de cette nouvelle route au Cmdt du 1UAG, LCol MacEwen, route ayant été construit par des membres de son unité. (Photo par: Cpl C.A. Lindsay)*

Cinq tâches majeures furent confiées à la CSFOI par l'autorité coordonnatrice soit l'activation du théâtre, les procédures de réception, de regroupement et d'acheminement vers l'avant (RSOM) à l'ouverture et à la fermeture, la fermeture du théâtre sans oublier le soutien à l'AEB sous forme de support de 3e ligne. Cela comprenait plusieurs tâches implicites dont la construction de nouvelles routes et la réception, le déchargement et le positionnement de 191 conteneurs maritimes et 1300 véhicules. Toutes ces activités devaient être faites sans jamais négliger le maintien au camp dont les occupants consommaient plus de 96 000 L d'eau et 8 000 kWh d'électricité par jour.



*Photo 2: P-12 une fois la construction du camp complétée. (Photo par: Cpl C.A. Lindsay)*

## (Continue) Composante de Soutien de la Force Opérationnelle Interarmées – MAPLE RESOLVE 15

Tout au long de l'exercice, la CSFOI a menée des activités de support de manière à imiter ses fonctions lors d'opérations déployées telles que le contrôle du mouvement autant aérien que terrestre, le contrôle des matériaux, l'activation et la fermeture du camp, les acquisitions locales ainsi que le support de 3<sup>e</sup> ligne. La CSFOI a fourni les services et le soutien à l'AEB dans les délais et en respectant les limitations financières et contractuelles mandatées. L'exercice a permis de confirmer que les participants étaient fin prêts pour leur année de Haut Niveau de préparation.



*Photo 3: Photo de Groupe du Support de 3ieme Ligne du CSFOI. (Photo par: Cpl C.A. Lindsay)*

Il convient de noter que la CSFOI n'est pas une unité pré-constituée mais plutôt une structure doctrinale afin de supporter les Forces Armées Canadiennes dans leur mission. La CSFOI est généralement créée à travers une collection de POTFC, amenant des membres n'ayant jamais travaillés ensemble à rapidement former une équipe. Le succès de cet organisation est due à la capacité des FAC à former des membres compétant et flexibles; des soldats sachant s'adapter aux changements et à faire face aux défis jusqu'à l'accomplissement de l'état final.



*Photo 4: Photo de groupe pendant une visite du Comd CADTC. (de gauche a droite): Capt Stymiest (AdC), AdjM. Babcock (CSFOI SM), LCol Turgeon (Comd CSFOI), MGen Lanthier (Comd CADTC), CCWO Chouinard (CADTC Adj chef) (Photo par: Cpl C.A. Lindsay)*



Signature du livre d'or du 5e Bataillon des services (5 Bon Svc) dans le cadre de la première visite officielle du nouveau Cmdt du Groupe de soutien de la 2e Division du Canada (CCmdt GS 2 Div CA), le Col Bouchard et son Sergent-major, l'Adjuc Tremblay le 21 juillet 2115. Accompagné du Cmdt et SMR du 5 Bon Svc, le Lcol Parent et l'Adjuc Sergerie.



## Exercice COLLABORATIVE SPIRIT 15

Par Dr Andrew Gregory, conservateur du Musée de la Logistique des Forces canadiennes

J'ai été invité par le CSL, Col Angela Banville, à participer à l'exercice COLLABORATIVE SPIRIT 15 à Petawawa, le 16 septembre dernier. Cet événement annuel est une Activité de Sensibilisation qui permet les personnes non-militaires de se familiariser davantage avec les capacités de l'armée. Inutile de dire, j'étais ravi d'y aller!

On est arrivé à la BFC Petawawa à 9h30 où nous nous sommes équipés. Nous avons été accueillis par le Mgen C. Juneau, commandant adjoint de l'armée, et nous avons été présentés aux différentes unités qui composent le 2 GBMC y compris le 2e Bon Svc.

Notre groupe de 10, dirigé par le Lcol S. Hatton, OC du 2 RCHA, nous a emmenés à la première phase, le champ de tir, où j'ai tiré avec un VBL III 25 mm (j'ai touché les cibles!), un C7 et un C8. Qui aurait su que mon été de 1980 à tirer du calibre .22 m'aurait été utile !

Le dîner était un Repas Individuel de Campagne (RIC) satisfaisant.

Au deuxième arrêt, j'ai eu l'occasion de monter dans la tourelle d'un VBL VI, livré au printemps dernier. Comme si ce n'était déjà pas assez amusant, j'ai pu le conduire!

Puis au troisième arrêt, on a pu voir les ingénieurs de combat donner une conférence sur les capacités de pontage, la purification de l'eau et de déminage du RGC.

Au quatrième arrêt, la tour d'exercice pour les sauts. Beaucoup, sinon la plupart, des participants choisissent de sauter, maintenant j'ai une appréciation plus profonde pour les ailes de parachutiste.

Suivant la tour d'exercice pour les sauts, nous avons assisté à une impressionnante attaque d'un peloton aérien mobile, complète avec des simulations de raids aériens et de bombardements d'artillerie.

Peu de temps après, les Chinooks qui ont livré les pelotons nous ont emmenés au souper superbe qui nous était fourni par le 2e Bon Svc. Alors que la nourriture servie pour nous ce soir-là n'était pas le tarif habituel, le repas a fait preuve de la formation exceptionnelle et le professionnalisme des cuisiniers, et par extension, l'ensemble du 2e Bon Svc. En effet, je savais depuis le début que le 2e Bon Svc était en pleine forme avec leur déploiement d'un processus efficace de la dotation en équipement.

Comme le but de l'exercice de Collaborative Spirit était de mettre en évidence les capacités du 2 CMBG, j'étais désolé que l'importance de la logistique dans la victoire lors d'un conflit n'ait pas été explicitement identifiée dans la structure de l'exercice. Peut-être que cela pourrait être le cas l'année prochaine. La journée a été couronnée par un exercice de tir réel de nuit vivant et coloré. C'était une fin appropriée pour une journée incroyable. J'ai appris beaucoup de choses que je pourrai utiliser pour enrichir l'expérience des visiteurs de notre musée.



Dr. Andrew Gregory, dans le poste de conduite d'un VBL VI durant l'exercice Collaborative Spirit 15



## Branche des Services Techniques, 5 GSDC Gagetown

### Participates a un Entraînement Aventurier

*Par Lt Kelford, Tn Coy, Br SvcsTech*

La Branche des services techniques (Svc Tech), 5 GSDC Gagetown recherche constamment des possibilités d'améliorer leurs compétences de soldat et l'esprit de corps. Grâce au Programme d'aventure des Forces armées canadiennes, 12 membres ont participé à un exercice de formation aventure de cinq jours du 16 au 20 mars 2015. La formation a été menée à Northwoods a Glassville. Le personnel de Survie Northwoods, Jeff Butler, Shannon Herbert et leur assistant Reby Moreno, ont enseignés un éventail de compétences de survie au cours de la semaine.

Nos soldats ont perfectionné de nombreuses compétences, notamment: Incendie artisanale, les premiers soins, la navigation en forêt, la construction d'abris, la fabrication d'outils, les techniques de passage de la glace, et les meilleures stratégies de pratique de survie. Plus précisément, les participants ont appris à allumer un feu avec des brindilles, de la mousse sèche, et provoquer des étincelles de divers matériaux . Nous avons découvert comment la sève de sapin peut être utilisée à la fois comme un accélérateur pour le feu et comme colle médicale

lorsqu'elle est utilisé avec le Champignon, qui est plus communément appelée "Barbe Old Man". Nous avons acquis une compréhension approfondie de la façon dont différents types de champignons peuvent être utilisé comme aides pour partir un feu. En outre, nous avons été instruits sur les techniques d'abris. Notre groupe a entassé de la neige et le lendemain, le monticule a été creusé, ce qui créa un abri temporaire appelé "quinzy". À des températures inférieures à zéro, nous avons dormi dans l'abri, avec un lit fabriqué de branches de sapin ainsi nous avons été en mesure, dans un confort modeste, de survivre à la nuit .

La routine du matin a été interrompu par les hurlements de près de 30 chiens de traîneau. Chaque matin, quatre membres ont eu la chance de conduire une traîneau de chien à travers les collines boisées qui entourent le camp de base. Cette partie de la formation était l'activité la plus rigoureuse car l'équipe de traîneau doit agir comme un seul élément. Quand les chiens ont lutté pour monter des pentes raides, le conducteur a souffert avec eux. L'art de travailler en équipe avec les chiens, est une expérience exigeante physiquement, mais enrichissante.

Dans l'ensemble, la semaine a été excellente pour tous ceux présents et comme ils ont obtenu des nouvelles compétences qui amélioreront leur capacité de survie individuelle et collective. Après notre session de formation M. Butler a terminé ses leçons en nous rappelant que notre "meilleur morceau de l'équipement de survie est maintenue entre nos oreilles." Pour nos soldats, ses derniers mots étaient la leçon la plus importante de toutes et nous tenons à remercier le personnel de survie "Northwoods" pour le partage de leur expertise avec la Branche des Svcs Tech.



Membres de la Br des Svcs Tech avec l'expert en survie Jeff Butler sur leur

## Perles du Musée de la logistique des Forces canadiennes

Par Dr Andrew Gregory, conservateur du Musée de la Logistique des Forces canadiennes



C'est avec grand plaisir que le Musée de la logistique des Forces canadiennes annonce l'acquisition d'un VÉHICULE UTILITAIRE LÉGER, VÉHICULE MULTI-USAGE, matricule CF 66097! Le Musée est le seul musée au Canada à en avoir un! Le rôle du modeste Gator ressemblait à celui des mules lors de la campagne d'Italie en 1943-44, en livrant des quantités de marchandises avec une grande fiabilité. Cette mule était tellement appréciée par les soldats canadiens en

Italie qu'il y avait un désir ferme de les inclure dans les parades de victoire à la fin de la guerre. En Afghanistan, même si le Gator n'a pas retenu autant d'attention, il a tout de même été un important véhicule de logistique. On envoya ce Gator à Kaboul en décembre 2005.

Le Musée aimerait beaucoup recevoir des histoires sur le Gator pour accompagner cet artefact. Aussi, j'apprécierais des photos de logisticiens faisant usage de Gators. Si vous en avez, veuillez SVP communiquer avec moi à [17agregory@gmail.com](mailto:17agregory@gmail.com)





# SERVICE DE LA LOGISTIQUE

## LE COIN DE L'ADJUC



Wow, quelle belle occasion de vous représenter en tant qu'adjudant-chef du Service de la logistique. En effet, je crois vraiment que ma première obligation est de représenter les intérêts de tous les membres du Service de la logistique ainsi que de contribuer à la croissance et au maintien de notre contribution essentielle à la mission des Forces armées canadiennes. Pour m'aider dans mon travail, j'ai la chance de travailler avec des PM1/Adjudants exceptionnels et dévoués au sein de chaque occupation et ensemble, nous réussirons.

Pour l'instant, mes priorités sont de représenter tous les logisticiens et d'être votre voix auprès des membres senior du Service de la logistique, d'ouvrir les lignes de communication de sorte que tous soient informés autant que possible des développements en cours au sein du service, d'être à l'écoute de vos commentaires afin nous puissions améliorer notre environnement, et enfin contribuer à vos succès, ceux du Service de la logistique et des Forces armées canadiennes.

Ceci dit, je crois fermement que tous les logisticiens contribuent quotidiennement aux succès de Forces armées canadiennes et que nous avons tous des histoires de succès à partager. Alors s'il vous plaît, partager les avec nous. Le bulletin du Service de la logistique est l'endroit idéal pour reconnaître ces contributions des logisticiens au sein du Ministère de la Défense et je vous invite à profiter de ce média pour partager vos réalisations.

Je tiens également à vous informer que nous sommes sur le point de finaliser notre directive concernant les distinctions honorifiques et elle devrait être disponible sur notre page web d'ici peu. Par conséquent, une fois publiée, veuillez prendre quelques minutes pour lire cette directive car nous croyons que les logisticiens méritent d'être reconnus pour leur travail exceptionnel.

Enfin, je me réjouis à l'avance d'avoir l'opportunité de vous rencontrer lors de nos visites et s'il vous plaît, n'hésitez pas à venir me serrer la main car je désire sincèrement obtenir vos commentaires sur ce qui fonctionne bien et ce que nous pourrions améliorer dans le futur.

Passez une excellente journée!

Adjudant P. Côté





**OFFICIAL  
LOGISTICS BRANCH MERCHANDISE**

**AVAILABLE IN-STORE OR AT [CANEX.ca](http://CANEX.ca)**



**MARCHANDISE OFFICIELLE  
DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE  
OFFERTE MAINTENANT EN MAGASIN OU AU [CANEX.ca](http://CANEX.ca)**

# *Un mot de l'éditeur!*

## Salutations logisticiens et logisticiennes



J'espère que vous avez aimé ce numéro de notre bulletin.

La prochaine publication du numéro est prévue pour le 10 décembre 2015 et, je sollicite votre contribution en nous faisant parvenir vos articles. La date limite pour les soumissions est le 1 décembre 2015.

Rappelez-vous que vos articles doivent être en format bilingue et n'oubliez pas d'inclure des photos. Je suis toujours intéressé par vos commentaires sur la façon d'améliorer notre bulletin et je suis toujours à l'écoute d'idées novatrices. N'hésitez pas à me contacter par courriel à:

[pierre.beauchamp3@forces.gc.ca](mailto:pierre.beauchamp3@forces.gc.ca) ou par téléphone (613)996-4739

*Service à nul autre pareil*